



مرکز آموزش علمی-کاربردی فرهنگ و هنر واحد 49

مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته : کاردانی حرفه ای روابط عمومی ترم: 2

نیمسال دوم تحصیلی: 1398-1399

نام و نام خانوادگی مدرس: سیده فاطمه صالح

نام درس: متون تخصصی

آدرس ایمیل مدرس: fatemeh.saleh2012@yahoo.com

جزوه درس: متون تخصصی

مربوط به هفته : اول □ دوم □ سوم □ چهارم □ پنجم ■

Text: دارد ■ ندارد □ Voice: دارد □ ندارد ■ Power Point: دارد □ ندارد ■

ساعت شروع کلاس: 16-18 و 18-20

روز و تاریخ شروع کلاس: دوشنبه ۹۸/۱۲/۲۶

ایمیل مدیر گروه: خانم خسروی shahnaz_khosravi@yahoo.com

Session 5

با سلام

بخشی از ترجمه مقاله جلسه ۴ صفحه ۲۰-۲۱ کتاب عصمت قندی و شهناز اسدیان

(آنچه که روابط عمومی نیست)

یکی از بزرگترین مشکلاتی که متخصصان فن روابط عمومی در طول سال ها با آن روبرو بوده اند ،

توسعه باور و درک اشتباه جامعه از مفهوم روابط عمومی است . بدتر از آن این واقعیت است که

بسیاری از متخصصان روابط عمومی خودشان تصور درستی از روابط عمومی ندارند. به همین

دلیل بسیاری از افراد، با انگیزه های اشتباه و اهداف و ادراکات اشتباه وارد این حرفه میشوند.

ایخوگو نوس در سال ۱۹۹۷ میلادی برخی از این تصورات غلط را اینگونه بیان می کند:

۱- یکی از مشکلات مربوط به روابط عمومی این است که :

- همه می دانند که روابط عمومی چیست
- بسیاری از متخصصان این فن نمی دانند روابط عمومی چیست
- هیچ کس نمی داند روابط عمومی چیست



او می گوید:

- روابط عمومی برای فروش محصولات شما و سازمان، مردم را فریب نمی دهد
- روابط عمومی جملاتی را که برای سازمان شما ایده ال نیست را، حاشا نمی کند، این به معنای گفتن حقیقت در همه حال نیست
- اخیراً رسانه های عمومی به گذشته می پردازند، زمانیکه وزیر آموزش و پرورش نیجریه در خصوص اقدام خود مبنی بر پرداخت رشوه به شعب اجرایی دولت برای افزایش تخصیص بودجه به وزارتخانه های خود از طریق رسانه های عمومی عذرخواهی میکند! بر اساس دیدگاه وی رشوه دادن نوعی روابط عمومی می باشد. حقیقت این است که روابط عمومی به مفهوم دادن رشوه به افراد نیست.
- ❖ امیدوارم مابقی ترجمه مقاله جلسه ۴ را انجام داده باشید

Exercise 1

Comprehension Exercise based on previous session , unit 2

Read the following statements and decide whether they are

True or False.

1.many practitioners do not have a clear idea of public relations.

2.....according to the passage, many people come into the profession with the wrong motives, intentions and perceptions.



3.....the word public relations enhances public confidence in the profession.

Exercise 2

Match the word in left column with their synonyms in right column.

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 4. Budget | Carry out |
| 5. Self- confidence | Money |
| 6. Dignified | Self-assurance |
| 7. Mutual | reciprocal |
| 8. Perform | sober |
| 9. Enhancement | increase |

Exercise 3

Select the best answer.

10. the only way we could get into the country was by bribing the border officials

- a. be sure b. not be sure c. be certain**

11. There is no doubt that he was a/an major artist.

- a. less important b. unimportant c. important**

12. New parents suffering from lack of sleep.

- a. too much b. enough c. not enough**



14. Some students enter other professions such as arts administration.

a. jobs

b. organizations

c. schools

Words	Meanings in Persian
Actually	واقعا
Bribe	رشوه
Budget	بودجه
Doubt	شک
Intelligent	باهوش - هوشمند
lack	فقدان - عدم
Lying	دروغ گویی
Profession	حرفه
Relative	خویشاوند - فامیلی
Rather	نسبتا
Self-confidence	اعتماد به نفس
Dignified	بلندمرتبه - موقر - عالی مقام
mutual	متقابل - دوجانبه
Perform	اجرا کردن
Quality	کیفیت
Enhancement	افزایش - بالا بردن
Gradually	به تدریج
Credibility	اعتبار - باور کردن
Identified	شناخته شده
Denying	انکار کردن
Allocation	تخصیص
client	مشتری
Magic	جادو - سحر

If you have any further questions please contact me.